

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA.

OFFICIAL GAZETTE



UITGAVE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Maandag, 3 Januarie 1955.

WINDHOEK

Monday, 3rd January, 1955.

No. 1873.

INHOUD

CONTENTS

GOEWERMENSKENNISGEWINGS—

- | | |
|---|----|
| No. 1. Huweliksamptenare: Benoeming tot. | 2 |
| No. 2. Munisipaliteit Windhoek: Wysiging van Straat- en Verkeersregulasies. | 2 |
| No. 3. Maksimum Pryse van Farmasieutiese Preparate (Wysiging No. 6). | 3 |
| No. 4. Maksimum Pryse van Skeurpapier. | 4 |
| No. 5. Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfiets: Wysiging. | 4 |
| No. 6. Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfiets: Wysiging. | 5 |
| No. 7. Munisipaliteit Grootfontein: Wysiging van Regulasies betreffende die Aanhou van Diere. | 5 |
| No. 8. Posspaarbank Kasrekening vir die Jaar 1953-1954. | 6 |
| No. 9. Gemagtigde Amptenaar te Usakos: Aanstelling as. | 7 |
| No. 10. Waarnemende Assistent Sekretaris van Suidwes-Afrika: Aanstelling as. | 7 |
| No. 1236 (Unie). S.A. Buro vir Standaarde: Behoud van Standaardmerke. | 8 |
| No. 1241 (Unie). S.A. Buro vir Standaarde: Behoud van Standaardmerke. | 8 |
| No. 1242 (Unie). S.A. Buro vir Standaarde: Behoud van Standaardmerke. | 9 |
| No. 2535 (Unie). Wet op Geneesher, Tandartse en Apteekers 1928: Magtiging van Verantse. | 9 |
| No. 2536 (Unie). S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige Raad: Reëls betreffende die Behandeling van Sake van die Raad en ander Aangeleenthede. | 10 |
| No. 2606 (Unie). Bouverenigingsopgawes — Oktober 1954. | 11 |

ALGEMENE KENNISGEWINGS—

- | | |
|--|----|
| No. 1. Maatskappye geregistreer, ens., gedurende November 1954. | 11 |
| No. 2. Alleenreg om te Prospekteer, Gebied Distrik Otjiwarongo. | 12 |
| No. 3. Urob Kooperatiewe Landbouvereniging: Terugtrekking van Lidmaatskap. | 13 |
| No. 4. Terughouding van Kleinafsteking. | 13 |
| No. 123/1954. Dorp Otavi: Beoogde Wysiging van Algemene Plan. | 13 |

TENDERS—

- | | |
|---|----|
| No. 1. Tenders vir die Oprig van Sekere Geboue te Mariental. | 13 |
| No. 2. Tenders vir Addisionele Geboue en Elektriese Installasie, Turnhalle, Windhoek. | 14 |
| No. 3. Tenders vir die Oprig van 'n Kontrole Toring Windhoek Lughawe. | 14 |
| No. 4. Tenders vir die Oprigting van Sekere Skoolgeboue te Swakopmund. | 15 |

ADVERTENSIES—

- | | |
|---------------------------------|----|
| Boedelkennisgewings, ens., ens. | 15 |
|---------------------------------|----|

GOVERNMENT NOTICES—

- | | |
|---|----|
| No. 1. Marriage Officers: Appointment as. | 2 |
| No. 2. Municipality of Windhoek: Amendment of Street and Traffic Regulations. | 2 |
| No. 3. Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations (Amendment No. 6). | 3 |
| No. 4. Maximum Prices of Waste Paper. | 4 |
| No. 5. Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles: Amendment. | 4 |
| No. 6. Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles: Amendment. | 5 |
| No. 7. Municipality of Grootfontein: Amendment of Regulations relating to the Keeping of Animals. | 5 |
| No. 8. Post Office Savings Bank Cash Account for the Year 1953-1954. | 6 |
| No. 9. Authorised Officer at Usakos: Appointment of. | 7 |
| No. 10. Acting Assistant Secretary for South West Africa: Appointment as. | 7 |
| No. 1236 (Union). S.A. Bureau of Standards: Retention of Standardization Marks. | 8 |
| No. 1241 (Union). S.A. Bureau of Standards: Retention of Standardization Marks. | 8 |
| No. 1242 (Union). S.A. Bureau of Standards: Retention of Standardization Marks. | 9 |
| No. 2535 (Union). Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928: Authorisation of Veterinarians. | 9 |
| No. 2536 (Union). S.A. Medical and Dental Council: Amendment of the Rules relating to the Conduct of Business of the Council and Other Matters. | 10 |
| No. 2606 (Union). Building Societies Returns — October, 1954. | 11 |

GENERAL NOTICES—

- | | |
|---|----|
| No. 1. Companies registered, etc., during November, 1954. | 11 |
| No. 2. Exclusive Mining Rights, Area in the Otjiwarongo District. | 12 |
| No. 3. Urob Kooperatiewe Landbouvereniging: Cessation of Membership. | 13 |
| No. 4. Area reserved from Pegging. | 13 |
| No. 123/1954. Township of Otavi: Proposed Alteration of General Plan. | 13 |

TENDERS—

- | | |
|---|----|
| No. 1. Tenders for the Erection of Certain Buildings at Mariental. | 13 |
| No. 2. Tenders for Additional Buildings and Electrical Installation, Turnhalle, Windhoek. | 14 |
| No. 3. Tenders for the Erection of a Control Tower at Windhoek Aerodrome. | 14 |
| No. 4. Tenders for Certain School Buildings at Swakopmund. | 15 |

ADVERTISEMENTS—

- | | |
|----------------------------|----|
| Estate Notices, etc., etc. | 15 |
|----------------------------|----|

Goewermenskennisgewings.

Die volgende Goewermenskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 1.]

[3 Januarie 1955.]

HUWELIKSAMPTENARE: BENOEMING TOT.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (2) van artikel vyf van „De Huweliksvoltrekkings Proklamasie 1920” (Proklamasie 31 van 1920), sy goedkeuring te heg aan die benoeming van Eerwaarde Rolf Schankweiler van die Ryuse Sending, Omaruru, en Eerwaarde Werner Wienecke van die Ryuse Sending, Gobabis, tot Huweliksbevestigers vir Suidwes-Afrika, met ingang van 1 Desember 1954.

No. 2.]

[3 Januarie 1955.]

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysigings van die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing 9 van 1930, soos gewysig.

DIÉ MUNISIPALITEIT WINDHOEK.

WYSIGING VAN STRAAT- EN VERKEERSREGULASIES.

A. Deur die volgende woordskrywing aan Regulasie 3 toe te voeg:—

„Kruispunt:

Die gebied omsluit binne die verlenging van die syngrenslinje van twee rylakte wat reghoekig, of ongeveer reghoekig bymekaar aansluit, of die gebied waarin voertuie wat op verskillende paaie reis wat onder enige ander hoek aansluit, in botsing kan kom.”

B. Deur die bestaande paragraaf 58 te hernommer as 58 (a) en die volgende verdere paragraaf (b) daarby te voeg:—

„(b) Waar verkeersoutoone of ligseine vir die reëling van verkeer opgerig is, het die ligseine die volgende betekenis:—

Rooi: Voertuigverkeer wat met die voorkant na die sein staan, moet by die „Stop”-streep stilhou en nie die kruispunt binnegaan uit, tensy hy deur 'n geregsdienaar wat die verkeer reël, gelas of gewys word om dit te doen.

Groen: Voertuigverkeer wat met die voorkant na die sein staan, moet reguit voortbeweeg of na links of regs draai, onderworpe daaraan dat behoorlik voorsorg geneem word en ook aan enige beperkende verkeertekene of -sein gegee deur 'n geregsbeaampte wat die verkeer reël.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 1.]

[3rd January, 1955.]

MARRIAGE OFFICERS: APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (2) of section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to approve of the appointment of Reverend Rolf Schankweiler of the Rhenish Mission, Omaruru, and Reverend Werner Wienecke of the Rhenish Mission, Gobabis, as Marriage Officers for South West Africa, with effect from 1st December, 1954.

No. 2.]

[3rd January, 1955.]

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the under-mentioned amendments of the regulations published under Government Notice No. 9 of 1930, as amended.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF STREET AND TRAFFIC REGULATIONS.

A. By the addition of the following definition to Regulation 3:—

“Intersection:

The area embraced within the prolongation of the lateral boundaries of two roadways which join one another at, or approximately at right angles, or the area within which vehicles travelling upon different roads joining at any other angle may come in conflict.”

B. By the renumbering of the existing paragraph 58 to 58 (a) and the addition of the following paragraph (b) thereto:—

“(b) Where robots or light indications are erected for the control of traffic, the light indications shall have the following meaning:—

Red: Vehicular traffic facing the signal shall stop at the stop line and not enter the intersection, unless otherwise directed or shown by an officer of the law engaged in the regulation of the traffic.

Green: Vehicular traffic facing the signal shall proceed straight or to the left or right, subject to due precaution being taken and also to any restricting traffic sign or signal given by an officer of the law engaged in the regulation of traffic.

Amber: Voertuigverkeer wat met die voorkant na die sein staan, moet by die „Stop“-streep stilhou en nie die kruispunt ingaan nie, tensy wanneer die amber eers na die groen verskyn, die bestuurder (of drywer) so naby die kruispunt is dat daar nie met veiligheid agter die „Stop“-streep stilhou kan word nie; in so 'n geval kan die bestuurder (of drywer) versigtig oor die kruispunt gaan.

Amber: Vehicular traffic facing the signal shall stop at the stop line and not enter the intersection unless, when the amber first appears after the green the driver is so close to the intersection that a stop cannot safely be made behind the stop line, in such a case the driver may proceed cautiously through the intersection.

No. 3.]

[3 Januarie 1955.

No. 3.]

[3rd January, 1955.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN FARMASEUTIESE PREPARATE (WYSIGING No. 6).

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

1. Die pryse wat in kolomne 1 en 2 van Deel A van die Bylae hiervan gemeld word, vervang onderskeidelik die pryse van dieselfde goedere wat in kolomne 1 en 2 van die Bylae van Goewermentskenningsgewing No. 69 van 1 April 1954 (Maksimum Pryse van Farmaseutiese Preparat), soos gewysig, gemeld word.

2. Die name van dié preparate en die pryse daarvan van in Deel B van die Bylae hiervan gemeld word, word uit die Bylae van voornoemde kenningsgewing geskrap.

H. DE L. BURNHAM,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kenningsgewing is om die pryse wat in Deel A van die Bylae van hierdie kenningsgewing gepubliseer word, in die plek te stel van dié pryse van die betrokke artikels wat voorheen gepubliseer is, en om die pryse wat in Deel B gemeld word, te skrap.

BYLAE.

DEEL A.

Wysiging van die Bylae van Goewermentskenningsgewing No. 69 van 1 April 1954, soos gewysig:—

	Kolom 1.		Kolom 2.	
	Dosyn.		Elk.	
	s.	d.	s.	d.
Andrew se lewersout—				
Gesinsgrootte	36	0	4	0
Handige grootte	20	3	2	3
Ayrton se—				
Indigestie-tablette (hartvormig)	16	0	2	0
Buroids—				
Klein	72	0	8	0
Groot	144	0	16	0
California-yyestroop—				
Klein, 2 ons	22	6	2	6
Groot, 5 ons	40	6	4	6
Chamberlain se—				
Tablette, Klein	15	9	1	9
Cystex—				
Klein	58	6	6	6
Groot	117	0	13	0
Eno se vrugtesout—				
Handige grootte	27	0	2	9
Gesinsgrootte	44	6	4	6
Hartley se Vermifuge	12	0	1	6
Mendaco—				
Proef	49	6	5	6
Klein	85	6	9	6
Groot	171	0	19	0
O'Brien se hoemengsel—				
Klein	27	0	3	0
Groot	48	0	5	6
Philip se melk van magnesla—				
4 ons	22	6	2	6
12 ons	40	6	4	6
Sanatogen—				
2 ons	45	0	5	0
4 ons	81	6	9	0
8 ons	157	0	17	0
16 ons	297	0	32	0

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF PHARMACEUTICAL PREPARATIONS (AMENDMENT No. 6).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, do hereby:—

1. Substitute the prices specified in columns 1 and 2 of Part A of the Schedule hereto for the prices of the same goods specified in columns 1 and 2 respectively of the Schedule to Government Notice No. 69 of 1st April, 1954 (Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations), as amended.

2. Delete from the Schedule to the aforesaid notice the names of the preparations and the prices in respect thereof specified in Part B of the Schedule.

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to substitute the prices specified in Part A of the following Schedule for the previously gazetted prices of the articles in question, and to delete the prices specified in Part B.

SCHEDULE.

PART A.

Alterations to the Schedule to Government Notice No. 69 of 1st April, 1954, as amended:—

	Column 1.		Column 2.	
	Dozen.		Each.	
	s.	d.	s.	d.
Andrews Liver Salts—				
Family Size, 8 oz.	36	0	4	0
Handy Size, 4 oz.	20	3	2	3
Ayrtons—				
Indigestion Tablets (Heart Shaped)	16	0	2	0
Buroids—				
Small	72	0	8	0
Large	144	0	16	0
California Syrup of Figs—				
Small, 2 oz.	22	6	2	6
Large, 5 oz.	40	6	4	6
Chamberlain's—				
Tablets, Small	15	9	1	9
Cystex—				
Small	58	6	6	6
Large	117	0	13	0
Enos Fruit Salt—				
Handy Size	27	0	2	9
Family Size	44	6	4	6
Hartley's Vermifuge	12	0	1	6
Mendaco—				
Trial	49	6	5	6
Small	85	6	9	6
Large	171	0	19	0
O'Brien's Cough Mixture—				
Small	27	0	3	0
Large	48	0	5	6
Phillip's Milk of Magnesla—				
4 oz.	22	6	2	6
12 oz.	40	6	4	6
Sanatogen—				
2 oz.	45	0	5	0
4 oz.	81	6	9	0
8 oz.	157	0	17	0
16 oz.	297	0	32	0

	Kolom 1. Dosyn. s. d.	Kolom 2. Elk. s. d.		Column 1. Dozen. s. d.	Column 2. Each. s. d.
Sanitiere doeke—			Sanitary Towels—		
Mene—			Mene—		
No. 1	33 4	3 8	No. 1	33 4	3 8
No. 2	39 2	4 4	No. 2	39 2	4 4
No. 3	48 8	5 5	No. 3	48 8	5 5
No. 4	59 11	6 8	No. 4	59 11	6 8
Sloan se smeersel	22 6	2 6	Sloan's Liniment	22 6	2 6
Stern se—			Stern's—		
Denneteer en heuning	24 9	2 9	Pine Tar and Honey	24 9	2 9

DEEL B.

Skrappings uit die Bylae van Goewermentskenningsgewing No. 69 van 1 April 1954, soos gewysig:—

	Kolom 1. Dosyn. s. d.	Kolom 2. Elk. s. d.
Sanatogen—		
Middelslag	60 9	6 9
Stern se—		
Denneteer en heuning	31 6	3 9

Deletions from the Schedule to Government Notice No. 69 of 1st April, 1954, as amended:—

	Column 1. Dozen. s. d.	Column 2. Each. s. d.
Sanatogen—		
Medium	60 9	6 9
Stern's—		
Pine Tar and Honey, 6 oz.	31 6	3 9

PART B.

No. 4.]

[3 Januarie 1955.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SKEURPAPIER.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskenningsgewing No. 232 van 1 Mei 1951 (Maksimum Pryse van Skeurpapier) deur onderstaande maksimum pryse van „Oortollige en plat nuusblaie (gedrukte)” in die plek te stel van die ooreenstemmende pryse van dieselfde item in die Bylae daarvan:—

	Maksimum pryse.	
Beskrywing van goedere.	Per lb.	Per Ton. (2,000 lb.).
	d.	£ s. d.
Oortollige en plat nuusblaie (gedrukte)	1 00	8 6 8

H. DE L. BURNHAM,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kenningsgewing is om die maksimum prys van oortollige en plat nuusblaie met 0 1d. per lb., d.w.s. met 16s. 8d. per ton, te verhoog.

No. 5.]

[3 Januarie 1955.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN NUWE MOTORVOERTUIG EN NUWE MOTORFIETSE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskenningsgewing No. 83 van 8 April 1954 (Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuie en Nuwe Motorfiets), soos gewysig, deur onderstaande prys in die plek te stel van die maksimum prys van die ooreenstemmende fabrikaat en model in genoemde Bylae:—

DEEL B.

VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIG.

	£
Austin—	
Petrolmodel, K 2/WA, 3 ton-onderstel met kap	976

H. DE L. BURNHAM,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kenningsgewing is om die maksimum prys van bogenoemde motorvoertuig te verminder.

No. 4.]

[3rd January, 1955.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF WASTE PAPER.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 232 of 1st May, 1951 (Maximum Prices of Waste Paper) by the substitution of the following maximum prices for "Over-issue and flat newsprint (printed)" for the corresponding prices of the same item in the Schedule thereto:—

	Maximum Prices.	
Description of Goods.	Per lb.	Per Ton. (2,000 lb.).
	d.	£ s. d.
Over-issue and flat newsprint (printed)	1 00	8 6 8

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum price of Over-issue and flat newsprint by 0 1d. per lb., i.e. by 16s. 8d. per ton.

No. 5.]

[3rd January, 1955.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF NEW MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 83 of 8th April, 1954 (Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles), as amended, by the substitution of the following price for the maximum price of the corresponding make and model in the aforesaid Schedule:—

PART B.

TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

	£
Austin—	
Petrol, model K 2/WA, 3-ton chassis with cab	976

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to reduce the maximum price of the above-described motor vehicle.

No. 6.]

[3 Januarie 1955. No. 6.]

[3rd January, 1955.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN NUWE MOTORVOERTUIG EN NUWE MOTORFIETSE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Prys-kontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewernementskennisgewing No. 83 van 8 April 1954 (Maksimum Pryse van Nuwe Motorvoertuig en Nuwe Motorfiets, soos gewysig—

- (1) deur onderstaande fabrikate en modelle by die Eerste Bylae daarvan te voeg—

DEEL B.

VRAAGWAENS EN HANDELSVOERTUIG.

Fabriakaat en beskrywing.

Ford—	£
Thames, 5 sentenaar-wa (geverf)	508
Thames, Petrolmodel, 3 ton-onderstel met kap, enkel-wiel, 128 dm.-wielbasis	868
Thames, Petrolmodel, 3 ton-onderstel met kap, enkel-wiel, 157 dm.-wielbasis	885
Thames, Dieselmmodel, 3 ton-onderstel met kap, enkel-wiel, 128 dm.-wielbasis	979
Thames, Dieselmmodel, 3 ton-onderstel met kap, enkel-wiel, 157 dm.-wielbasis	996

- (2) deur onderstaande pryse in die plek te stel van die maksimum pryse van die ooreenstemmende fabrikate en modelle in genoemde Bylae—

DEEL A.

MOTORKARRE.

Fabriakaat en beskrywing.

Opel—	£
Kapitan-sedan	936
Humber—	
Hawk	917

H. DE L. BURNHAM,

Prys-kontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om maksimum pryse vir sekere nuwe modelle Ford-handelsvoertuie vas te stel en om die maksimum prys te vermeerder van die Opel Kapitan-motorkar wat nou met witwandbuitebande as standaarduitrusting uitgerus is. Die verhoogde prys van die Humber Hawk-motorkar is toe te skryf aan 'n aksynsaanpassing.

No. 7.]

[3 Januarie 1955.

No. 7.]

[3rd January, 1955.]

Dit het die Administrateur beaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees inet artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewernementskennisgewing No. 167 van 1933, soos gewysig by Goewernementskennisgewings Nos. 113 van 1933 en 235 van 1953.

DIE MUNISIPALITEIT GROOTFONTEIN.

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE AANHOUDING VAN DIERE.

Regulasie 10 word hierby gewysig deur die toevoeging van die woorde „en Naturelle Lokasie“ onmiddellik na die woord „bestuursraadgebied“ waar dit in die tweede reël voorkom.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF NEW MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 83 of 8th April, 1954 (Maximum Prices of New Motor Vehicles and New Motor Cycles), as amended—

- (1) by the addition of the following makes and models to the First Schedule thereof—

PART B.

TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

Make and Description.

Ford—	£
Thames, 5 cwt. van (painted)	508
Thames, Petrol Model, 3-ton chassis with cab, singles, 128-in. wheelbase	868
Thames, Petrol Model, 3-ton chassis with cab, singles, 157-in. wheelbase	885
Thames, Diesel Model, 3-ton chassis with cab, singles, 128-in. wheelbase	979
Thames, Diesel Model, 3-ton chassis with cab, singles, 157-in. wheelbase	996

- (2) by the substitution of the following prices for the maximum prices of the corresponding makes and models in the aforesaid Schedule:—

PART A.

MOTOR CARS.

Make and Description.

Opel—	£
Kapitan Sedan	936
Humber—	
Hawk	917

H. DE L. BURNHAM,

Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to establish maximum prices for certain new models of Ford commercial vehicles and to increase the maximum price of the Opel Kapitan motor car which is now equipped with white wall tyres as standard equipment. The increased price of the Humber Hawk motor car is due to an adjustment of the Excise Duty.

MUNICIPALITY OF GROOTFONTEIN.

AMENDMENT OF REGULATIONS RELATING TO THE KEEPING OF ANIMALS.

Regulation 10 is hereby amended by the insertion of the words „and Native Location“ immediately after the words „Board Area“ where they appear in the second line.

No. 8.]

[3 Januarie 1955. No. 8.]

[3rd January, 1955.

POSSPAARBANK KASREKENING VIR DIE JAAR 1953—1954.
POST OFFICE SAVINGS BANK CASH ACCOUNT FOR THE YEAR 1953—1954.

ONTVANGSTE:
RECEIPTS:

Saldo op 1 April 1953			
Balance 1st April, 1953	1,981,423	9	2
Van Postmeesters			
From Postmasters	667,840	5	0
S.W.A. Stortings in Unie ontvang			
S.W.A. Deposits accepted in Union	78,546	5	10
Oorplasinge van Unie			
Transfers from Union	357	8	1
Oorplasinge van sertifikaatrekening			
Transfers from Certificate Account	7,050	0	0
Rente op Stortings			
Interest allowed on Deposits	48,139	11	8
Rente op sertifikate na spaarbank-rekening oorgeplaas			
Interest on Certificates transferred to Savings Bank Account	4,612	10	0
Stortings oorgeplaas van Inkomste			
Deposits retransferred from Revenue	20	6	3
Debet-saldos 31.3.1954			
Debit balances as at 31.3.1954	24	19	2
	<u>£2,788,014</u>	<u>15</u>	<u>2</u>

BETALINGS:
PAYMENTS:

Aan Spaarbankinleërs			
To Savings Bank Depositors	576,291	4	3
Oorplasinge na sertifikaatrekening			
Transfers to Certificate Account	16,500	0	0
S.W.A. Opvragings in Unie uitbetaal			
S.W.A. Withdrawals paid in Union	176,282	13	8
Oorplasinge na Unie			
Transfers to Union	1,208	18	0
Vervalde stortings aan Inkomste betaal			
Lapsed deposits paid to Revenue	860	0	0
Debet-saldos 31.3.1953 verreken			
Debit balances as at 31.3.1953 adjusted	39	19	9
Saldo aan storters verskuldig 31.3.1954			
Balance due to depositors 31.3.1954	2,016,807	0	4)
		24	19 2)

£2,788,014 15 2

SPAARBANKSERTIFIKAATREKENING.

ONTVANGSTE:
RECEIPTS:

Saldo op 1 April 1953 met uitsondering van opgeloopte rente			
Balance 1st April, 1953, excluding accrued interest	361,900	0	0
Oorplasinge van Spaarbankrekening			
Transfers from Savings Bank Account	16,500	0	0
Sertifikate direk uitgereik			
Certificates issued direct	35,800	0	0
	<u>£414,200</u>	<u>0</u>	<u>0</u>

SAVINGS BANK CERTIFICATE ACCOUNT.

BETALINGS:
PAYMENTS:

Oorplasinge na Spaarbankrekening			
Transfer to Savings Bank Account	7,050	0	0
Opvragings			
Withdrawals	52,350	0	0
Saldo aan sertifikaathouers verskuldig 31.3.1954			
Balance due to certificate holders 31.3.54	354,800	0	0
	<u>£414,200</u>	<u>0</u>	<u>0</u>

SPAARBANKSERTIFIKAAT-RENTEREKENING.

ONTVANGSTE:
RECEIPTS:

Rente aangewend op 1.4.1953			
Interest appropriated at 1.4.1953	5,061	17	6
Addisionele rente bygevoeg vir die jaar			
Additional interest earned during year	5,475	14	2
Opgeloopte rente op 31.3.1954			
Accrued interest at 31.3.1954	5,025	12	6
	<u>£15,563</u>	<u>4</u>	<u>2</u>

SAVINGS BANK CERTIFICATE INTEREST ACCOUNT.

PAYMENTS:
BETALINGS:

Oorplasinge na Spaarbankrekening			
Transfers to Savings Bank Account	4,612	10	0
Per tjek			
By cheque	5,859	7	6
Rente teveel aangewend			
Over-appropriation of interest	65	14	2
Saldo aan sertifikaathouers verskuldig			
Balance due to certificate holders	5,025	12	6
	<u>£15,563</u>	<u>4</u>	<u>2</u>

POSSPAARBANK BALANSSTAAT OP 31 MAART 1954.
POST OFFICE SAVINGS BANK BALANCE ACCOUNT AT 31ST MARCH, 1954.

LASTE:
LIABILITIES:

Saldo aan inleërs verskuldig			
Balance due to depositors	2,016,831	19	6
Saldo aan sertifikaathouers verskuldig			
Balance due to certificate holders	354,800	0	0
Opgeloopte rente Spaarbanksertifikate			
Accrued interest Savings Bank Certificates	5,025	12	6
Saldo			
Balance	49,084	9	10
	<u>£2,425,742</u>	<u>1</u>	<u>10</u>

BATES:
ASSETS:

Fondse by Staatskuldkommissarisse gedeponeer			
Funds lodged with Public Debt Commissioners	2,425,742	1	10
	<u>£2,425,742</u>	<u>1</u>	<u>10</u>

POSKANTOOR SPAARBANK INKOMSTEREKENING VIR DIE JAAR GEEINDIG 31 MAAKT 1954.
POST OFFICE SAVINGS BANK INCOME ACCOUNT FOR THE YEAR ENDING 31ST MARCH, 1954.

Aan Rente en Dividende op beleggings			Per rente toegeken aan spaarbankinleërs		
To Interest and Dividends on Investments	77,888	19	By interest allowed to savings bank depositors	48,139	11 8
			Per opgeloopte rente spaarbankcertifikaathouers		
			By accrued interest savings bank certificate holders	5,025	12 6
			Per addisionele rente toegeken aan sertifikaathouers		
			By additional interest allowed to certificate holders	5,410	0 0
			Per wins (in inkomste inbetaal)		
			By profit (to credit revenue)	19,313	15 8
	<u>£77,888</u>	<u>19 10</u>		<u>£77,888</u>	<u>19 10</u>

POSSPAARBANK RESERWEFONDS — BALANSREKENING OP 31 MAAKT 1954.
POST OFFICE SAVINGS BANK RESERVE FUND — BALANCE ACCOUNT AT 31ST MARCH, 1954.

Saldo aan Fonds verskuldig 1 April 1953			Fondse by Staatskuld-kommissarisse gedeponcer		
Balance due to Fund 1st April, 1953	27,318	19 9	Funds lodged with Public Debt Commissioners	28,266	17 9
Rente op Beleggings					
Interest on Investments	947	18 0			
	<u>£28,266</u>	<u>17 9</u>		<u>£28,266</u>	<u>17 9</u>

WINDHOEK,
24 Junie 1954.
24th June, 1954.

M. SWANEPOEL,
Direkteur van Pos- en Telegraafwese.
Director of Posts and Telegraphs.

No. 9.] [3 Januarie 1955. No. 9.] [3rd January, 1955.]

Dit het die Administrateur behaag om sy goedkeuring te heg aan die aanstelling van Meneer JOHANNES ABRAHAM LOUBSER as 'n Gemagtigde Amptenaar te Usakos vir die doel van die Extra-Territoriale en Noordelike Inboorlinge Kontrole Proklamasie 1935 (Proklamasie 29 van 1935) met ingang vanaf die 1ste November, 1954.

The Administrator has been pleased to approve of the appointment of Mr. JOHANNES ABRAHAM LOUBSER as an Authorised Officer at Usakos for the purpose of the Extra-Territorial and Northern Natives Control Proclamation, 1935 (Proclamation No. 29 of 1935), with effect from the 1st November, 1954.

No. 10.] [3 Januarie 1955. No. 10.] [3rd January, 1955.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag het om kragtens Artikel 94 van Wet 27 van 1923 Mr. IZAK JACOB LOOTS aan te stel as Waarnemende Assistent-sekretaris van Suidwes-Afrika gedurende die afwesigheid met verlof van Mr. LEONARD MATTHEW AMBLER, met ingang van 6 Januarie 1955.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased to appoint in terms of Section 94 of Act 27 of 1923, Mr. IZAK JACOB LOOTS to act as Assistant Secretary for South West Africa during the absence on leave of Mr. LEONARD MATTHEW AMBLER, with effect from the 6th January, 1955.

No. 1236 (Unie).]

[Desember 1954. No. 1236 (Union).]

[December, 1954.]

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR
STANDAARDE.COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF
STANDARDS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde op sy agt-en-negentigste vergadering, gehou op 25 Oktober 1954, onderstaande spesifikasies gewysig het, en dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake die behoud van die betrokke standaardmerke ten opsigte van die gewysigde spesifikasies goedgekeur het.

Die Raad het verder besluit dat alle houers van permitte om die betrokke merke as standaardmerke op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle so verkies, onmiddellik mag voortgaan met die vervaardiging, produksie, bewerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die gewysigde spesifikasies, en verder dat die betrokke standaardmerke in elk geval nie meer van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasies na 31 Mei 1955 nie.

Persone wat eksemplare van die oorspronklike spesifikasies besit, kan op aanvraag, kosteloos en posvry, afskrifte van die wysigingsstrokie by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Private Bag 191, Pretoria, kry.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards, at its ninety-eighth meeting, held on the 25th of October, 1954, amended the specifications listed below, and that the Honourable the Minister of Economic Affairs has been pleased to approve the retention of the relevant standardization marks in respect of the amended specifications.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the relevant standardization marks to the commodities listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the product in accordance with the amended specifications, and furthermore, that the relevant standardization marks shall in any event cease to be applicable in respect of the original specifications after the 31st of May, 1955.

Persons in possession of copies of the original specifications may on application obtain gratis copies of the amendment slips, post free, from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Spesifikasie Specification No.	Wysiging Amendment No.	Kort titel/ Short title	Bestek van wysiging/ Scope of amendment	Merk / Mark
56—1949	3 : 1954	Elektriese lampe met wolfram-gloeidrade vir algeenere gebruik/ Tungsten filament general service electric lamps	Hierdie spesifikasie is so gewysig dat dit die verdere afmetings vir lampe met 'n wattvermoë van 75 en 100 omvat/ The specification has been amended to include further dimensions for 75 and 100 watt lamps	
314—1951	2 : 1954	Vlaandige ombulshels vir elektriese apparate/ Flameproof enclosures for electrical apparatus	Hierdie spesifikasie is gewysig ten opsigte van die eienskappe van alle bout, skroewe, tapbouts en moere/ The specification has been amended in regard to the properties of all bolts, screws, studs and nuts	

No. 1241 (Unie).]

[Desember 1954. No. 1241 (Union).]

[December, 1954.]

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR
STANDAARDE.COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF
STANDARDS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde op sy sewe-en-negentigste vergadering gehou op 13 September 1954 onderstaande spesifikasie gewysig het, en dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake die behoud van die standaardmerk ten opsigte van die gewysigde spesifikasie goedgekeur het.

Die Raad het verder besluit dat houers van permitte om die ellips-diamant standaardmerk op onderstaande produkte aan te bring, indien hulle so verkies, onmiddellik mag voortgaan met die vervaardiging, produksie, verwerking of behandeling van die produkte ooreenkomstig die gewysigde spesifikasie, en verder dat die betrokke standaardmerk in elk geval nie meer na 31 Desember 1954 van toepassing sal wees ten opsigte van die oorspronklike spesifikasie nie.

Persone wat eksemplare van die oorspronklike spesifikasie besit, kan op aanvraag, kosteloos en posvry, eksemplare van die wysigingsstrokie by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Private Bag 191, Pretoria, verkry.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards, at its ninety-seventh meeting, held on the 13th of September, 1954, amended the specification listed below, and that the Honourable the Minister of Economic Affairs has been pleased to approve the retention of the ellipse-diamond standardization mark in respect of the amended specification.

The Council further resolved that all holders of permits to apply the ellipse-diamond standardization mark to the commodity listed below, may, if they so desire, proceed immediately to manufacture, produce, process or treat the product in accordance with the amended specification, and furthermore, that the ellipse-diamond standardization mark shall in any event cease to be applicable in respect of the original specification after the 31st of December, 1954.

Persons in possession of copies of the original specification may on application obtain gratis copies of the amendment slips, post free, from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

Spesifikasie/ Specification No.	Wysigings- nommer/ Amendment number	Kort titel/Short title	Bestek van wysiging/ Scope of amendment	Merk/Mark
56—1949	2—1954	Elektriese lampe met wolf- rangloeiadrade vir algemeen gebruik/ Tungsten filament general service electric lamps	Hierdie spesifikasie word gewysig wat betref rendemente van lampe van 300 t.e.m. 1,500 watt/ This specification has been amended in regard to the efficiency of 300 to 1,500 watt lamps	

NOTA.—Hierdie kennisgewing vervang Goewernementskennis-
gewing No. 221 van Staatskoerant No. 4997 geda-
teer 30.1.1953.

NOTE.—This notice supersedes Government Notice No. 221
of Government Gazette No. 4997 dated 30.1.1953.

No. 1242 (Unie).]

[Desember 1954.

No. 1242 (Union).]

[December, 1954.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat
die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde op
sy sewe-en-negentigste vergadering gehou op 13 September
1954 die hersiening van onderstaande spesifikasie goed-
gekeur het en dat Sy Edele die Minister van Ekonomiese
Sake sy goedkeuring gegee het aan die behoud van die
standaardmerk ten opsigte van die hersiene spesifikasie.

Die Raad het verder besluit dat alle houers van per-
mitte om die standaardmerk op onderstaande produk aan
te bring, indien hulle dit verkies, onmiddellik kan voort-
gaan met die vervaardiging, produksie, verwerking of be-
handeling van die artikels ooreenkomstig die hersiene spesi-
fikasie, en verder dat die voorgeskrewe standaardmerk in
elk geval nie meer na 31 Desember 1954 op die handels-
artikels wat ooreenkomstig die oorspronklike spesifikasie
vervaardig is, toepaslik sal wees nie.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the
Council of the South African Bureau of Standards, at its
ninety-seventh meeting, held on the 13th of September,
1954, agreed to the revision of the undermentioned specifi-
cation and that the Honourable the Minister of Economic
Affairs has approved the retention of the standardization
mark in respect of the revised specification.

The Council further resolved that all holders of per-
mits to apply the standardization mark to the commodity
listed below, may, if they so desire, proceed immediately
to manufacture, produce, process or treat the articles in
accordance with the revised specification, and furthermore,
that the prescribed standardization mark shall in any event
after the 31st of December, 1954, cease to be applicable
in respect of commodities manufactured in accordance
with the original specification.

Oorspronklike spesifikasienommer Previous specification number/	Nuwe spesifikasienommer New specification- number/	Kort titel/Short title	Merk/Mark
340—1951	340—1954	Vloer blokkies van eukalyptus (Eucalyptus)/ Eucalyptus (gum) wood blocks for floors	

No. 2535 (Unie).]

[10 Desember 1954.

No. 2535 (Union).]

[10th December, 1954.

MAGTIGING VAN VEEARTSE Kragtens Artikel NEGE-EN-TAGTIG VAN DIE WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS, 1928.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening
van die bevoegdheid hom verleen by artikel *nege-en-tagtig*
van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928
(Wet No. 13 van 1928), ondergenoemde veeartse genagtig
om gifstowwe en gewoontevormende medisyne in die loop
van hul praktyk in te voer, te koop, te verkry, aan te
hou, te gebruik, voor te skryf, te bestel of te verskaf slegs
vir die behandeling van diere onder hulle sorg ooreen-
komstig die bepalinge van die Wet:—

Warnes, William Edward John, M.R.C.V.S., B.Sc.,
Suid-Randweg 376,
Limeymer,
JOHANNESBURG.

Hurley, Thomas Maxwell, M.R.C.V.S., M.V.B.,
Essenwoodweg 296,
DURBAN.

Claus, Cyril Ernest, B.V. Sc.,
Pk. Sandown,
JOHANNESBURG.

Thornton, David John, B.V. Sc.,
Pk. YSTERPLAAT.

Colly, Lynn Proctor, B.V. Sc.,
Posbus 1122,
JOHANNESBURG.

AUTHORISATION OF VETERINARIANS IN TERMS OF SECTION EIGHTY-NINE OF THE MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT, 1928.

The Minister of Health, in exercise of the powers
conferred on him by section *eighty-nine* of the Medical,
Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928),
has authorised the undermentioned Veterinarians to import,
purchase, acquire, keep, use, prescribe, order or supply
poisons and habit-forming drugs in the course of their
practice solely for the treatment of animals under their
care in accordance with the provisions of the Act:—

Warnes, William Edward John, M.R.C.V.S., B.Sc.,
376 South Rand Road,
Limeymer,
JOHANNESBURG.

Hurley, Thomas Maxwell, M.R.C.V.S., M.V.B.,
296 Essenwood Road,
DURBAN.

Claus, Cyril Ernest, B.V. Sc.,
P.O. Sandown,
JOHANNESBURG.

Thornton, David John, B.V. Sc.,
P.O. YSTERPLAAT.

Colly, Lynn Proctor, B.V. Sc.,
P.O. Box 1122,
JOHANNESBURG.

No. 2536 (Unie).]

[10 Desember 1954.

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TAND-
HEELKUNDIGE RAAD.WYSIGING VAN DIE REELS BETREFFENDE DIE
BEHANDELING VAN SAKKE VAN DIE RAAD EN ANDER
AANGELEENTHED.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel vier-en-negentig van die Wet op Geneeskers, Tandartsse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), sy goedkeuring gegee aan onderstaande wysigings van die reëls wat kragtens subartikel (2) van genoemde artikel deur die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad opgestel en by Goewermentskennisgewing No. 2354 van 1930, soos gewysig, afgekondig is:—

(1) In reël 68—

- (a) vervang die woord „driemaandeliks” in subparagraaf (iii) van paragraaf (a) deur die woord „maandeliks”;
- (b) vervang die bedrag „30s.” in paragraaf (b) deur die bedrag „42s.”;
- (c) vervang die bestaande paragraaf (d) deur die volgende:—

„Die gelde en toelaes wat kragtens die voorgaande paragraaf aan lede betaalbaar is, word bereken vanaf die laaste tydstryk waarop lede redelikerwys hul tuiske kan verlaat om vergaderings van die Raad of komitees van die Raad by te woon of om met sake van die Raad te handel, tot die vroegste tydstryk waarop hulle redelikerwys weer tot hul tuiske kan terugkeer; met dien verstande dat—

- (i) aan lede wat 'n afstand van 200 myl of meer moet afleë, 'n tydperk van hoogstens 24 uur na beëindiging van sodanige vergaderings toegestaan word om met hul terugreis te begin;
- (ii) die Uitvoerende Komitee in spesiale gevalle die betaling van addisionele gelde en toelaes kan goedkeur;
- (iii) wanneer die gelde en toelaes wat aan lede betaalbaar is, bereken word, rekening daarmee gehou moet word dat daar van lede wat 'n afstand van 200 myl of meer moet afleë, nie redelikerwys verwag kan word om, indien hul trein of vliegtuig minder as ses uur voor die vasgestelde aanvangstyd van die vergadering op die vergaderplek aankom, betyds by dié vergadering te arriveer nie;
- (iv) lede die keuse het om of per trein of per vliegtuig te reis, en dat by die berekening van die gelde en verblyftoelaes, die wyse waarop hulle gereis het, in aanmerking geneem word.”

(2) Vervang die bestaande reël 69 deur die volgende:—

„Lede wat na vergaderings van die Raad of komitee van die Raad of in verband met sake van die Raad reis, ontvang die werklike spoorreisgeld (insluitende elksra koste vir 'n koepeer) of lugreisgeld, en ontvang reisgeld vir die reis met luskre treine en/of vir vervoer deur die Suid-Afrikaanse Lugdiens na die naaste lughawe indien hulle werklik met sodanige treine reis of van sodanige vervoer gebruik maak. Indien lede redelikerwys nie daartoe in staat is om per trein of vliegtuig te reis nie, word 'n motortoelaes (met ingang van 15 September 1954) teen 10½/d. per myl aan hulle betaal, maar slegs vir 'n afstand van nie langer as 100 myl heen en terug nie. Indien lede na 'n vergadering moet reis wat langer as een dag duur of na 'n reeks vergaderings wat langer as een dag duur, ontvang hulle 'n reistoelaes vir slegs een heen- en terugreis na sodanige vergaderings, met dien verstande dat hulle vooraf in kennis gestel moet word dat dit vir hulle nodig sal wees om sodanige vergaderings by te woon.”

No. 2536 (Union).]

[10th December, 1954.

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL
COUNCIL.AMENDMENT OF THE RULES RELATING TO THE
CONDUCT OF BUSINESS OF THE COUNCIL AND
OTHER MATTERS.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (4) of section ninety-four of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has approved of the following amendments to the rules made by the South African Medical and Dental Council under sub-section (2) of the said section and published under Government Notice No. 2354 of 1930, as amended:—

(1) In rule 68—

- (a) substitute in sub-paragraph (iii) of paragraph (a), the word “monthly” for the word “quarterly”;
- (b) substitute in paragraph (b), the amount “42s.” for the amount “30s.”;
- (c) substitute the existing paragraph (d) by the following:—

“The fees and subsistence allowances payable to members in terms of the preceding paragraphs shall be calculated from the latest time when members can reasonably leave their place of residence in order to attend meetings of the Council or Committees of the Council or to be engaged in the business of the Council until the earliest time that they can reasonably arrive back at their place of residence; provided that—

- (i) members who have to travel a distance of 200 miles or more, will be allowed a period not exceeding 24 hours after the conclusion of such meetings for commencing their return journey;
- (ii) the Executive Committee may in special cases authorise payment of additional fees and allowances;
- (iii) in the calculation of the fees and subsistence allowances payable to members, it shall be taken into account that members who have to travel a distance of 200 miles or more cannot reasonably be expected to arrive in time at a meeting if their train or plane arrives at the place where such meeting is to be held less than six hours before the scheduled time of the commencement of the meeting;
- (iv) members shall have the choice of travelling by train or plane and in assessing the fees and subsistence allowances due cognisance will be taken of their method of travel.”

(2) Substitute the existing rule 69 by the following:—

“Members travelling to meetings of the Council or Committees of the Council or on the business of the Council shall be paid their actual rail fare (including coupé surcharge) or air fare, and shall be paid fares on de luxe trains and/or transport by S.A. Airways conveyance to the nearest airport if in fact they travel on such trains or use such transport. If unable reasonably to travel by rail or air, members will be paid motor allowance (as and from the 15th September, 1954) at the rate of 10½/d. per mile, but only for a distance not exceeding 100 miles there and back. If members have to travel to attend a meeting which lasts longer than one day, or a series of meetings lasting longer than one day, they shall be paid a travelling allowance for travelling to and from such meetings once only, provided that they are advised beforehand that it will be necessary for them to attend such meetings.”

- (3) Vervang die bestaande reël 70 deur die volgende:—
„Lede wat op ander maniere reis as dié hierbo genoem, ontvang gelde en verblyf-koste asook 'n reis-toelae gelyk aan die koste van 'n eerste klaskwartjie, plus die ekstra koste vir die alleengebruik van 'n koepe, asof hulle met die kortste en vinnigste roet per trein gereis het.”

- (3) Substitute the existing rule 70 by the following:—
“Members who travel by any other means than the above will be paid fees and subsistences and a travelling allowance equal to a first class rail fare plus the surcharge for the sole use of a coupé, as though they had travelled by rail by the shortest and most expeditious route.”

No. 2606 (Unic).]

[24 Desember 1954.]

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet 1934, word onderstaande Saamgestelde Opgaaft vir algemene inligting gepubliseer.

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWE DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEEINDIG OP DIE 31ste DAG VAN OKTOBER 1954. (Ingevolge artikel vier-en-veertig van die Bouverenigingswet, 1934.)

	£	£
Aantal Verenigings	35	
Aandeelkapitaal:		
Onbepaalde	159,327,064	
Vaste termyn	9,219,004	
Totaal		168,546,068
Onaangestute Reserve Fondse		14,395,303
Deposito's		
Vaste	123,158,479	
Spaar	70,649,550	
Totaal		193,808,029
Opgeloopte Rente		3,780,030
Lenings en Oortrekkings		1,130,500
Voorskotte teen Verband:		
Aantal:		
(i) Voorskotte bo £5,000	4,537	
(ii) Alle Voorskotte	163,852	
Bedrag:		
(i) Voorskotte bo £5,000	56,632,892	
(ii) Alle Voorskotte		300,819,395
Toegestaan maar nie uitbetaal nie		22,576,768
Likwiede Bate:		
Kontant en Deposito's	14,970,212	
Onbeswaarde Effekte	55,007,829	
Opgeloopte Rente	658,779	
Totaal		70,636,820
Statutêre Minimum Bedrag	48,498,875	

No. 2606 (Union).]

[24th December, 1954.]

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information:—

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 31st DAY OF OCTOBER, 1954.

(Required in terms of Section forty-four of the Building Societies Act, 1934.)

	£	£
Number of Societies	35	
Share Capital:		
Indefinite	159,327,064	
Fixed Period	9,219,004	
Total		168,546,068
Unimpaired Reserve Funds		14,395,303
Deposits:		
Fixed	123,158,479	
Savings	70,649,550	
Total		193,808,029
Accrued Interest		3,780,030
Loans and Overdrafts		1,130,500
Mortgage Advances:		
Number:		
(i) Advances over £5,000	4,537	
(ii) All advances	163,852	
Amount:		
(i) Advances over £5,000	56,632,892	
(ii) All advances		300,819,395
Granted but not paid out		22,576,768
Liquid Assets:		
Cash and Deposits	14,970,212	
Unencumbered Securities	55,007,829	
Accrued Interest	658,779	
Total		70,636,820
Statutory Minimum Amounts	48,498,875	

Algemene Kennisgewings.

(No. 1 van 1955.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 30 November 1954 in hierdie kantoor plaasgevind het.

L. J. VOSLOO,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Windhoek, 9 Desember 1954.

General Notices.

(No. 1 of 1955.)

It is hereby notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended 30th November, 1954.

L. J. VOSLOO,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 9th December, 1954.

PLAASLIKE MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — LOCAL COMPANIES REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Adres/Address	Kapitaal/Capital	Datum/Date
805	Damaraland Boukontraakteurs (Edms) Bpk.	P. O. Box 755, Windhoek	£5,000	11.11.1954
806	Eureka Investments (S.W.A.) (Pty) Ltd.	P. O. Box 448, Windhoek	£2,000	11.11.1954
807	Rosa Holdings (Pty) Ltd.	P. O. Box 541, Windhoek	£500	24.11.1954
808	Colonial Holdings (Pty) Ltd.	P. O. Box 541, Windhoek	£501	24.11.1954
809	Peacock Investments (Pty) Ltd.	P. O. Box 85, Windhoek	£500	24.11.1954

BUITELANDSE MAATSKAPPYE GEREGISTREER. — FOREIGN COMPANIES REGISTERED.

192	Ryk Claassens (Edms) Bpk.	c/o Mr. B. Bloch, United Buildings, Windhoek	£30,000	6.11.1954
-----	---------------------------	--	---------	-----------

VERANDERING VAN NAAM GEREGISTREER. — CHANGE OF NAME REGISTERED.

306	Sturrock (S.W.A.) (Pty) Ltd. to Sturrock & Woker (Pty) Ltd.	Box 18, Walvis Bay	£30,000	25.11.1954
-----	---	--------------------	---------	------------

Buitelandse Maatskappye wat opgehou het om besigheid te dryf in Gebied.

Foreign Companies which ceased to carry on business in the Territory.

FC. 150	Saddle Hill Diamonds (Pty) Ltd.	4, Nachtigallen Strasse, Luderitz	£5,000	18.11.1954
---------	---------------------------------	-----------------------------------	--------	------------

VERMEERDERING VAN KAPITAAL GEREGISTREER. — INCREASE OF CAPITAL REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Adres/Address	Van—tot/From—to	Datum/Date
508	Outspan Holdings Limited	P. O. Box 2104, Windhoek	£1,000 to £25,000	8.11.1954
741	Weilbaecher & Weilbaecher (Pty) Ltd.	P. O. Box 57, Gobabis	£10,000 to £20,000	15.11.1954
683	West African Minerals (Pty) Ltd.	P. O. Box 251, Swakopmund	£150 to £5,000	24.11.1954

(No. 2 van 1955.)

(No. 2 of 1955.)

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat dit Sy Edele die Administrateur behaag het om kragtens Artikel 58 van die Ordonnansie op Myne-Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) die alleenreg om te prospekter vir alle Mineralstowwe, soos bepaal by Artikel 2 van die vermelde Ordonnansie, aan die „S.A. Minerals Corporation Limited” of sy regsverkyrgendes toe te ken, behoudens bestaande regte, en uitsluitend „Voor-geskrewe Materiaal” soos bepaal by die Wet op Atoomkrag 1948 (Wet 35 van 1948), soos gewysig, oor die volgende gebied:—

Gebied onderhewig aan alleenreg:—

'n Area in die Otjiwarongo distrik wat die volgende opgemete plase insluit:—

Saskatchewan 232, Erindi Osombake 223, Okamakuza 222, Winterhoek 221, Felixstowe 230, Okatjeru 233, Ouhave 242, Friesland 229, Sannapost 224, Swartmodder 226, Alkmar 228, Okapanda 248, Kamondbonde 243, Okatjuono 244, Okamutenja 241, Okatjise 245, Himbrechts 246, Graspan 249, Stornberg 227, Goedgeluk 225, Buffelsjag 250, Otjo-ruharui 251, Spytfontein 252, Troye 253, Woltemade 254, Okatjitambi 255, Okatjitambi 257, Okatjandagi West 259, — 258, Okatjandagi 260, Okaman 261, Blits 262, Okatjiwa 263, Winkelshutten 264, Kara 269, Cubal 270, Woodstock 271, — 272, Maitland 273, Siegerland 268, Otjekongo 267, Otjejo 266, Hollywood 265, De la Rey 447, Okamatangara 280, — 429, Okatjipavisa 580, Vergenoeg 402, Brabant 403, Okahiro 581, Otjombindi 582, Otjo-zondjou 235, Okauta 584, — 658, Okovindombi 583, — 652, Ongoromutjiwa 278, El Alancin 651, Spes Bona 518, Otjosongombe 207, — 689, Ongombekatiwana 124, — 123, Eternba Sud 125, Ententich 128, Ehahero 129, Hartbeest-teich 133, Bornville 132, Engondo 138, Ombukombapa 135, Otjimbuku 136, Okatjetswambo 137, Prinshoek 217, Okat-noungeru 214, George 215, Weiveld 261, Otjcherane 216, Klawerjas 218, Rema 219, — 220, Hortensia 213, Nootit-gedacht 209, Gensbok 210, Okatjerute 211, — 221, — 260, Emdabrun 222, Mahnbrum 223, Noord Cala 577, Beatrix 653, — 656, Vyversrus 659.

Hierdie toekennig geld van die 1ste dag van Desember 1954, vir 'n tydperk van drie jaar tot op en insluitende die 30ste dag van November 1957.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Myne-wese.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Administrator has been pleased in terms of Section 58 of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954), to confer upon S.A. Minerals Corporation Limited, or its assigns, subject to existing rights the exclusive right to prospect for all minerals, as defined in section 2 of the aforesaid Ordinance, excepting prescribed material, as defined by the Atomic Energy Act, 1948 (Act 35 of 1948), as amended, within the following area:—

Area subject to exclusive rights:—

An Area in the Otjiwarongo District embracing the following surveyed farms:—

Saskatchewan 232, Erindi Osombake 223, Okamakuza 222, Winterhoek 221, Felixstowe 230, Okatjeru 233, Ouhave 242, Friesland 229, Sannapost 224, Swartmodder 226, Alkmar 228, Okapanda 248, Kamondbonde 243, Okatjuono 244, Okamutenja 241, Okatjise 245, Himbrechts 246, Graspan 249, Stornberg 227, Goedgeluk 225, Buffelsjag 250, Otjo-ruharui 251, Spytfontein 252, Troye 253, Woltemade 254, Okatjitambi 255, Okatjitambi 257, Okatjandagi West 259, — 258, Okatjandagi 260, Okaman 261, Blits 262, Okatjiwa 263, Winkelshutten 264, Kara 269, Cubal 270, Woodstock 271, — 272, Maitland 273, Siegerland 268, Otjekongo 267, Otjejo 266, Hollywood 265, De la Rey 447, Okamatangara 280, — 429, Okatjipavisa 580, Vergenoeg 402, Brabant 403, Okahiro 581, Otjombindi 582, Otjo-zondjou 235, Okauta 584, — 658, Okovindombi 583, — 652, Ongoromutjiwa 278, El Alancin 651, Spes Bona 518, Otjosongombe 207, — 689, Ongombekatiwana 124, — 123, Eternba Sud 125, Ententich 128, Ehahero 129, Hartbeest-teich 133, Bornville 132, Engondo 138, Ombukombapa 135, Otjimbuku 136, Okatjetswambo 137, Prinshoek 217, Okat-noungeru 214, George 215, Weiveld 261, Otjcherane 216, Klawerjas 218, Rema 219, — 220, Hortensia 213, Nootit-gedacht 209, Gensbok 210, Okatjerute 211, — 221, — 260, Emdabrun 222, Mahnbrum 223, Noord Cala 577, Beatrix 653, — 656, Vyversrus 659.

The grant shall be of force and effect as from the 1st day of December, 1954, for a period of three years, up to and including the 30th day of November, 1957.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 3 van 1955.)

Die volgende besonderhede in verband met die lidmaatskap van

UROB KOOPERATIEWE LANDBOUVERENIGING word vir algemene inligting ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (3) van artikel 48 van die Ordonnansie op Kooperatiewe Verenigings, No. 15 van 1946, gepubliseer.

L. J. VOSLOO,
Registateur van Kooperatiewe Verenigings.

OPGEHOU OM LID TE WEES / CEASED TO BE A MEMBER:

Francois Hendrik Haagen, "Haagshof", Ootja.

(No. 3 of 1955.)

The following particulars in respect to the membership of

UROB KOOPERATIEWE LANDBOUVERENIGING are published for general information in accordance with the provisions of sub-section (3) of section 48 of the Co-operative Societies Ordinance, No. 15 of 1946.

L. J. VOSLOO,
Registrar of Co-operative Societies.

(No. 4 van 1955.)

TERUGHOUDING VAN KLEIMAFSTEKING.

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat die tydperk van terughouding van kleimafsteeking vir tinerts wat deur Algemene Kennisgewings No. 81 van 1953 en 104 van 1954, bewerkstellig is, hiermee vir 'n verdere tydperk van 12 maande verleng word, d.i. tot op 23 September 1956.

P. F. HENDERSON,
Inspekteur van Mynwese.

(No. 4 of 1955.)

AREA RESERVED FROM PEGGING.

It is hereby published for general information that the period of reservation from pegging for tin ores effected by General Notice No. 81 of 1953 and 104 of 1954, is hereby extended for a further period of twelve months, i.e. up to the 23rd September, 1956.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

(No. 123 of 1954.)

TOWNSHIP OF OTAVI.

PROPOSED ALTERATION OF GENERAL PLAN.

It is hereby notified in terms of section 30 (2) of the Township Ordinance No. II of 1928, that it is the intention to close that portion of Ninth Street and the splay situation along the south-western boundary of Erf No. 234, Otavi and extending from Roosevelt Avenue to Hertzig Avenue Otavi, and convert same into Erf numbered 423.

Plans illustrating the proposal will lie for inspection during office hours at the Office of the Surveyor-General.

All interested persons having any objections to the proposal are hereby called upon to lodge their objections in writing with the Surveyor-General not later than 28th February, 1955.

G. C. BALL,
Surveyor-General.

WINDHOEK.

(No. 123 van 1954.)

DIE DORP OTAVI.

BE-OOGDE WYSIGING VAN ALGEMENE PLAN.

Ooreenkomstig artikel 30 (2) van die Dorpe Ordonnansie No. II van 1928, geskied daar hierby kennisgewing van die voorneme om daardie deel van „Ninth Street” en die stopmsnydings geleë aan die suid-westelike grens van Erf No. 234 Otavi en strekkende vanaf „Roosevelt Avenue” tot by „Hertzig Avenue”, Otavi te sluit en om te skep in Erf No. 423.

Planne ter opheldering van hierdie voorneme sal gedurende kantoor-ure by die kantoor van die Landmeter-Generaal ter insae lê.

Belanghebbendes wat beswaar het teen die voorstel word hierby versoek om hul besware op skrif te stel en uiterlik op 28 Februarie 1955 by die Landmeter-Generaal in te dien.

G. C. BALL,
Landmeter-Generaal.

WINDHOEK.

TENDERS.

(No. 1 van 1955.)

S.W.A. ADMINISTRASIE. WERKE AFDELING.

Aparte tenders word ingewag vir die oprigting van die volgende geboue te Mariental:

1. 'n hospitaal, en
2. 'n Poskantoor en aanbousels aan die Publieke Kantore.

Afskrifte van die tenderdokumente ten opsigte van beide dienste sal ter insae lê in die kantore van die Senior Inspekteur van Werke, Keetmanshoop, en die Argitek, Rekeringsgebou (kamer 150), Windhoek. Kontrakteurs word aangeraai om die dokumente te besigtig alvorens aansoek om uitreiking van afskrifte gedoen word.

(No. 1 of 1955.)

S.W.A. ADMINISTRATION. WORKS BRANCH.

Separate tenders are invited for the erection of the following buildings at Mariental:

1. a hospital, and
2. a Post Office and additions to the Public Offices.

Copies of the tender documents in respect of both services may be inspected at the offices of the Senior Inspector of Works, Keetmanshoop, and the Architect, Government Buildings (room 150), Windhoek. Contractors are advised to inspect the documents before asking for copies to be issued to them.

Ten betaling van 'n deposito van £10,10,0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafeer) ten opsigte van elke diens, kan afskrifte van die tenderdokumente verkry word na die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (kamer 144), Windhoek (Let Wel: die dokumente t.o.v. (2) sal eers na 3 Januarie geret wees). Die deposito sal terugbetaal word mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en die spesifikasie en tekeninge aan die Direkteur van Werke terugbesorg word voor die verstrekking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit.

Tenders op die offisiële tendervorm en in 'n verskeide koevert met die opschrift

„Tender No. 1523/54” t.o.v. (1) en

„Tender No. 1524/54” t.o.v. (2)

moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie Magasyn, Posbus 164, Windhoek, en moet hom bereik voor of op 28 Januarie 1955, om 11 v.m.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek word nie.

O. WIPLINGER,
Direkteur van Werke.

(No. 2 van 1955.)

S.W.A. ADMINISTRASIE. WERKE AFDELING.

Ten behoeve van die Direkteur van Publieke Werke, Pretoria, word afsonderlike tenders hiermee gevra vir —

1. die bou van addisionele geboue vir die S.W.A. Kommandementshoofkwartier, Turnhalle, Windhoek en
2. die voorsiening van 'n elektriese installasie in die addisionele geboue onder (1).

Ten betaling van 'n deposito van £2,0,0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafeer) kan afskrifte van die tenderdokumente verkry word van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (kamer 144), Windhoek. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n *bona fide* tender ingestuur word of die tenderdokumente aan die Direkteur van Werke, Windhoek, teruggestuur word.

Tenders op die offisiële tender vorm en in 'n verskeide koevert met die opschrift „Tender No. D.P.W. 28” ten opsigte van (1) en „Tender No. D.P.W. 29” ten opsigte van (2) moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Pretoria, en moet hom bereik voor of op 27 Januarie 1955, om 9 v.m.

Die Unie Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek word nie.

O. WIPLINGER,
Direkteur van Werke.

(No. 3 van 1955.)

S.W.A. ADMINISTRASIE. WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die oprigting van 'n kontroletoring by die Windhoekse lughawe.

Tenders op die offisiële tendervorm en 'n verskeide koevert met die opschrift „Tender No. 1539/54” moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie Magasyn, Posbus 164, Windhoek, en moet hom nie later as 11 v.m. op die 21ste Januarie 1955 bereik nie. Die tendervorm ens. is verkrygbaar by die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

O. WIPLINGER,
Direkteur van Werke.

On payment of a deposit of £10,10,0 (either in cash or bank-initialed cheque) in respect of each service, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (room 144), Windhoek (N.B. the documents in respect of (2) will only be available after the 3rd of January). The deposit will be refunded provided a *bona fide* tender is submitted and the drawings and specification are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed

“Tender No. 1523/54” in respect of (1) and

“Tender No. 1524/54” in respect of (2)

are to be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P. O. Box 164, Windhoek, and should reach him on or before 28th January, 1955, at 11 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPLINGER,
Director of Works.

(No. 2 of 1955.)

S.W.A. ADMINISTRATION. WORKS BRANCH.

On behalf of the Director of Public Works, Pretoria, separate tenders are invited for —

1. the erection of additional buildings for the S.W.A. Command Headquarters, Turnhalle, Windhoek, and
2. the provision of an electrical installation in the additional buildings under (1).

On payment of a deposit of £2,0,0, either in cash or bank-initialed cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a *bona fide* tender is submitted or the tender documents are returned to the Director of Works, Windhoek.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed “Tender No. P.W.D. 28” in respect of (1) and “Tender No. P.W.D. 29” in respect of (2), are to be submitted to the Chairman, Union Tender and Supplies Board, Pretoria, and should reach him not later than the 27th January, 1955, at 9 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPLINGER,
Director of Works.

(No. 3 of 1955.)

S.W.A. ADMINISTRATION. WORKS BRANCH.

Tenders are invited for the erection and completion of a control tower at the aerodrome, Windhoek.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed “Tender No. 1539/54” are to be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek, and should reach him not later than the 21st January, 1955, at 11 a.m. The tender form etc. are obtainable from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPLINGER,
Director of Works.

(No. 4 van 1955.)

S.W.A. ADMINISTRASIE. WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die oprigting van 'n koshuis, eetsaal, huis vir die Superintendent, buitegeboue en aanbousels aan die skool te Swakopmund.

Teen betaling van 'n deposito van £10.10.0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafeer) kan afskrifte van die tenderdokumente vanaf 14 Januarie 1955, van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek, verkry word. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en die spesifikasie en tekeninge aan die Direkteur van Werke terugbesorg word voor die verstrekking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit.

Tenders op die offisiële tendervorm en in 'n verseelde kovert met die opskrif „Tender No. 1551/54” moet gerig word aan die Sekretaris S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie-Magasin, Posbus 164, Windhoek, en moet hom bereik voor of op 18 Februarie 1955, om 11 v.m.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek word nie.

O. WIPPLINGER,
Direkteur van Werke.

(No. 4 of 1955.)

S.W.A. ADMINISTRATION. WORKS BRANCH.

Tenders are invited for the erection and completion of a hostel, dining hall, Superintendent's house, Outbuildings and additions to the school at Swakopmund.

On payment of a deposit of £10.10.0, either in cash or bank-initialed cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek, as from the 14th January, 1955. The deposit will be refunded provided a *bona fide* tender is submitted and the drawings and specification are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed "Tender No. 1551/54" are to be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek, and should reach him not later than the 18th February, 1955, at 11 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPPLINGER,
Director of Works.

Advertensies.

Advertisements.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertisements wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 106, Regeringsgebou, Windhoek), nie later die as 4.30 n.m. op die NENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertisements word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertisements word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.

5. Slegs advertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhevig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie nagaat.

6. Advertisements moet slegs moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar af van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfpries. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van ekskuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldordere moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translation must be furnished by the advertiser or his agent.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hierne kragtens Artikel 26 (1) (a) van Ordonnansie No. 17 van 1953 dat 'n wettige petisie by my ingedien is vir die proklamasie van 'n publieke pad vanaf Publieke Pad No. 583 op die noordwestelike grens van Gautas 61 tot by Hoofpad No. 1 — Seksie 2 op Howobees 51 oor Uchanaris 56.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde pad aandui mag by die kantoor van die Magistraat te Keetmanshoop gesien word.

Belanghebbende persone mag hulle besware teen die bovermelde pad skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

P. J. KOEN,
Magistraat
en Voorsitter van Padraad.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (a) of Ordinance No. 17 of 1953, that a petition according to law has been lodged with me for the proclamation of a public road from Public Road No. 583 on the northwestern boundary of Gautas 61 to Trunk Road No. 1 — Section 2 on Howobees 51 via Uchanaris 56.

A sketch plan indicating the position of the proposed road may be seen at the office of the Magistrate at Keetmanshoop.

Interested persons may lodge their objections to the above road with me, in writing, within 2 months of publication hereof.

P. J. KOEN,
Magistrate
and Chairman of Roads Board.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. / MOTORTRANSPORT.

The undermentioned application for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section thirteen of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation two.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoeke om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel dertien van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie twee gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestyding van hierdie aansoeke moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en Naam van Applikant.
Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waar tussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X E. 62. W. J. Tromp, Okahandja. Oordrag vanaf/Transfer from R. Visser. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
Z Tussen Okahandja en die volgende plekke/Between Okahandja and the following places: Daylight, Langdon, Ombokatojwindi, Geduld, Vrolikheid, Okamapu, Otjere, Omioniere, Ekuja, Barrashagen, Otjete Noord, Aurora, Hochberg, Otjilangwe, Vreudeling, Uityky, Engadin, Eundu, Friederickswald, Otjeteraxu, Oos en Wes; Otjosenjati, Midgard, Asgard, Schenkewerder, Helpman, Oganjira, Otjisaas.
X E. 365. A. Lombard & A. B. Ettwein, Walvisbaai. Twee bykomende voertuie/Two additional vehicles. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
Y Goedere alle soorte vir/Goods all classes for Luderitz & Walvis Bay Fishing Co.
Z Binne 15 myl ontrek vanaf Walvisbaai/Within a radius of 15 miles from Walvis Bay.
X E. 1556. H. J. L. Nel, Karasburg. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
Z Binne Warmbad magistraatsdistrik/Within Warmbad magisterial district.
X E. 475. I. J. Coetzee, Gobabis. Hernuwing/Renewal. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
Z Tussen Gobabis en/Between Gobabis and: Groot Uus oor/via Hector. Met dien verstande dat geen goedere en/of passasiers tussen Gobabis en Hector op- of afgehaal mag word nie./Provided that no goods and/or passengers are picked up or set down between Gobabis and Hector.
X E. 488. A. L. Kavetu, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
Y Nie-blanke passasiers en goedere vir nie-blankes./Non-european passengers and goods for non-europeans.
Z Tussen Okahandja en Waterberg Reservaat oor Osire Noord/Between Okahandja and Waterberg Reserve via Osire North.
X E. 1593. W. Durand, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
Z Tussen punte binne Windhoek magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within Windhoek magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.
X E. 1391. L. P. Du Raan, Okahandja. Hernuwing en bykomende magtiging/Renewal and additional authority. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
Y Goedere/Goods.
Z Vanaf/From Okahandja na plase/to farms: Okramatso, Ongombeanivita, Erichsfelde.
X E. 1534. De Wet Oosthuizen, Wilhelmstal. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
Z Binne ontrek met 'n straat van 100 myl vanaf Karibib/Between points within a radius of 100 miles from Karibib.
X E. 768. J. E. Louw, Okahandja. Hernuwing en wysiging/Renewal and amendment. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
Z Vanaf/From Okahandja na/ to Omangongwa 38, Ombujemenje 39, Guldenboden 36, Orutjawewa 35, Dornfeld 157, Agugua Ranch No. 186, Agugia 186, Okongo S. 175, Milanda 154, Mahnbren 223, Tweekoppies 211, Gembok 212, Nooitgedacht 209, Ennabron 222, Marvil 221, Hortensia 213, Enolia 215, Okamp 220, George 214, Kalkloeh 230, Klawerjas 218, Reuna 219, Prinsloek 217, Sterkfontein 216.
X E. 11. T. Streidwolf, Grootfontein. Bykomende voertuig en magtiging/Additional vehicle and authority. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
Z Binne 35 myl ontrek vanaf Grootfontein/Within a radius of 35 miles from Grootfontein.
X E. 1511. A. De Beer, Maltahöhe. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
Z Tussen Maltahöhe magistraatsdistrik en Walvisbaai/Between Maltahöhe magisterial district and Walvis Bay.

- X E. 1361. J. D. Joubert, Gobabis. Bykomende voertuig en magtiging/Additional vehicle and authority. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y (1) Goedere alle soorte/Goods all classes.
(2) Huistrekke/Household Removal.
(3) Eie gebrekte klip/Own crushed stone.
- Z (1) Tussen punte binne 30 myl omtrek vanaf Gobabis en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within a radius of 30 miles from Gobabis and the nearest railway station, siding or bushalt.
(2) Binne 150 myl omtrek vanaf Gobabis/Within a radius of 150 miles from Gobabis.
(3) Binne 30 myl omtrek vanaf Gobabis/Within a radius of 30 miles from Gobabis.
- X E. 1603. Ruben Gumusab, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
- Z Binne Windhoek magistraatsdistrik/Within Windhoek magisterial district.
- X E. 41. Muller & Kuestner, Okahandja. Bykomende magtiging/Additional authority. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
- Z Binne Okahandja munisipale gebied/Within Okahandja municipal area.
- X E. 209. M. H. O. Prins, Grootfontein. Oordrag vanaf/Transfer from H. A. van Niekerk. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y Boumateriaal vir/Building material for S.W.A. Construction Co.
- Z Tussen punte binne Grootfontein magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within Grootfontein magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 58. J. J. Viviers, Mariental. Hernuwing/Renewal. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
- Z Tussen punte binne Gibeon magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within Gibeon magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 416. K. Heigan, Grootfontein. Hernuwing/Renewal and amendment. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y (1) Goedere alle soorte/Goods all classes.
(2) Nie-blanke sportspanne en begrafnisgeselskappe/Non-european sports teams and funeral parties.
(3) Naturelle/Natives.
- Z (1) Tussen punte binne 30 myl omtrek vanaf Grootfontein poskantoor en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within 30 miles radius from Grootfontein post office and the nearest railway station, siding or bushalt.
(2) Tussen/Between Grootfontein en/and Tsumeb, Otavi, Abenab, Otjiutuo. (Gedurende naweke en openbare vakansiedae alleenlik en op voorwaarde dat terugreis binne 24 uur na aankoms hervat word./During weekends and public holidays only and provided that the return journey is commenced within 24 hours after arrival.)
(3) Tussen/Between S.W.A.N.L.A. Konipong/Compound en/and Grootfontein vliegvelde/aerodrome.
- X E. 1103. W. van R. Vermeulen, Tsumeb. Wysiging/Amendment. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y Pale, brandhout en sand/Poles, firewood and sand.
- Z Binne 50 myl omtrek vanaf Tsumeb/Within a radius of 50 miles from Tsumeb.
- X E. 1602. J. Aminjera, Fransfontein. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
- Z Binne 80 myl omtrek vanaf Fransfontein/Within a radius of 80 miles from Fransfontein.
- X E. 1600. J. J. Scholtz, Mariental. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y Goedere/Goods.
- Z Binne Gibeon magistraatsdistrik/Within Gibeon magisterial district.
- X E. 1597. P. Umub, Otjiwarongo. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y Bagasie, passasiers en vuurmakhout/Luggage, Passengers and firewood.
- Z Binne Otjiwarongo, Grootfontein, Windhoek, Tsumeb, Omaruru en/and Okahandja magistraatsdistrikte/magisterial districts.
- X E. 1599. J. J. Kotze, Ghanzi. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
- Z Tussen Sandfontein en Gobabis/Between Sandfontein and Gobabis.
- X E. 1049. S.W.A.N.L.A., Grootfontein. Hernuwing/Renewal. 1 Voertuig/Vehicles. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
- Z Tussen/Between—
(1) Ondangwa — Onnifo — Enana.
(2) Okalongo — Ombalantu — Ukuumbi.
(3) Grootfontein — Nurgas — Runtu — Kuringkuru — Katwitwi.
(4) Outjo — Ohopoho oor/via Kamanjab. (Op voorwaarde dat geen goedere en/of passasiers op- of afgelaai mag word tussen Outjo en Kamanjab nie./Provided that no goods and/or passengers are picked up or set down between Outjo and Kamanjab.)
- TARIEF/TARIFF:—Soos per aangehegte bylae/As per annexure.
- X E. 325. L. G. Roux, Otjiwarongo. Hernuwing en wysiging/Renewal and amendment. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
- Z Tussen Otjiwarongo en die volgende plekke/Between Otjiwarongo and the following farms: Bosvlakte 321, Okondivi 322, Okanabondie 359, Jan Helpman 358, Uitzig 364.
- X E. 1609. H. P. A. Laubscher, Eendpaal. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y Goedere alle soorte/Goods all classes.
- Z Binne Gibeon magistraatsdistrik/Within Gibeon magisterial district.
- X E. 1116. J. C. Kotze, Omaruru. Wysiging/Amendment. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
- Z (1) Tussen/Between Walvisbaai/Bay en/and Welwitclia.
(2) Tussen/Between Omaruru en/and Welwitclia.
- X E. 1108. W. v. R. Vermeulen, Tsumeb. Wysiging/Amendment. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1955.
- Y Pale, brandhout, sand en passasiers/Poles, firewood, sand and passengers.
- Z Binne 'n omtrek van 50 myl vanaf Tsumeb/Within a radius of 50 miles from Tsumeb.

TARIEF /TARIEF.

(1) ONDANGUA — OMAFO — ENANA.

(2) ONDANGUA — OKALONGO — OMBALANTU — UKUAMBI.

	ONDANGUA.	OMAFU.	ENANA.	OKALONGO.	OMBALANTU.	UKUAMBI.	
NAME FROM/TO	Myle/Miles Goods rate Blank/Eur. Pass. Nite-blank/ Non-Eur. Pass.	Myle/Miles Goods rate Blank/Eur. Pass. Nite-blank/ Non-Eur. Pass.	Myle/Miles Goods rate Blank/Eur. Pass. Nite-blank/ Non-Eur. Pass.	Myle/Miles Goods rate Blank/Eur. Pass. Nite-blank/ Non-Eur. Pass.	Myle/Miles Goods rate Blank/Eur. Pass. Nite-blank/ Non-Eur. Pass.	Myle/Miles Goods rate Blank/Eur. Pass. Nite-blank/ Non-Eur. Pass.	Direk/Direct oor/via Ombalantu
ONDANGUA	—	—	—	—	—	—	—
OMAFU	40 1d —	40 1d 11/-	70 1 ³ / ₄ d 18/-	60 1d 16/3	100 1 ³ / ₄ d 21/6	1d 11/-	5/6 16/9
ENANA	40 1 ³ / ₄ d 18/-	25 1d 7/-	25 1 ³ / ₄ d 7/-	—	—	—	—
OKALONGO	60 1d 16/3	—	—	—	40 1d 11/-	90 1 ³ / ₄ d 21/6	11/-
OMBALANTU	100 1 ³ / ₄ d 21/6	—	—	40 1d 11/-	—	50 1d 11/-	5/6
UKUAMBI (oor/via OMBALANTU)	150 1 ³ / ₄ d 32/-	—	—	90 1 ³ / ₄ d 21/6	50 1d 11/-	—	—
UKUAMBI (Direk/Direct)	40 1d 11/-	—	—	—	—	—	—

TARIEF / TARIFF.

	Mytle/ Miles	Blanke Passasiers/ European Passenger. Enkelrit/Single journey.	Nie-Blanke Passasiers/ Non-Europ. Passengers. Enkelrit/Single journey.	Plaas rekrute/ Farm recruits. Enkelrit/Single journey.
Grootfontein — Nurugas	60	18/6	13/6	—
Nurugas — Runtu	175	36/-	18/-	8/6
Grootfontein — Runtu	235	£2.14.6	£1.6.10	—
Runtu — Kuring-Kuru	88	18/6	11/-	10/11
Kuring-Kuru — Katwitwi	23	4/-	2/6	—
Runtu — Katwitwi	111	21/6	12/6	—
Outjo — Ohopoho (via Kamanjab)	260	—	—	24/6

DEEL 2/PART 2:—

	Myn en Ind. Rekrute/ Mines and Industrial Recruits. Enkelrit/Single journey.	Alle Gerepatrieerdes/ All repatriates. Enkelrit/Single journey.	Goedere/ Goods.
Grootfontein — Nurugas	—	—	1d. lb.
Nurugas — Runtu	—	—	1d. lb.
Grootfontein — Runtu	£1.6.10.	£1.6.10.	1½ d. lb.
Runtu — Kuring-Kuru	—	11/-	1d. lb.
Kuring-Kuru — Katwitwi	—	—	1d. lb.
Runtu — Katwitwi	—	12/6	1d. lb.
Outjo — Ohopoho (via Kamanjab)	—	31/-	1½ d. lb.

Local Road Transportation Board,
Windhoek.

J. J. VORSTER,
Sekretaris/Secretary.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legates, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. P. A. SCHOEMAN,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGEDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiernee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. P. A. SCHOEMAN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE. / BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistr. Nommer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familiennaam	Christian Name Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting con- vened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
248/1934	Myhardt	Petrus Jacobus Paulus	Werksaam by C.D.M.	14.9.1934	5.1.1955	Windhoek	Executor Dative
310/1954	Lindhorst	Johann Christian	Werktuig- kundige	18.11.1954 Durban	5.1.1955 10 v.m.	Windhoek	Ekssekuteur Datief

S.W.A. DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED.
(Incorporated in the Territory of S.W.A.)

Notice is hereby given in terms of Section 163(1) of the Companies Ordinance, 1923, as amended, that at an Extraordinary General Meeting of the above Company held at Windhoek on the 10th December, 1954, a Special Resolution was passed that the Company be wound up voluntarily as a Members' Voluntary Winding-up, and that Mr. M. A. Isaacson, Liwinowski's Buildings, Windhoek, be appointed Liquidator.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiernee dat veertien (14) dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat, Gobabis, vir die oordrag van die Algemene Handelsaarslisensie tans gehou deur HELENA VAN NIEKERK op Erf 57, Voortrekkerstraat, Gobabis, aan JANETTA WILHELMINA FACQUINE MARTINS wie voortaan die besigheid onder genoemde lisensie en op genoemde perseel op haar naam sal voortsit.

Geteken te Gobabis hiendie 9de dag van Desember 1954.

J. J. VAN DYK,
Prokureur vir die Partye.

Posbus 140,
GOBABIS.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
132/1954	Sonny Richard Rennard	Grunau, Distr. Warmbad	30 dae	Dr. W. H. Weder, Eksekuteur Datief, Stuebelstraat, Posbus 864, Windhoek.
220/1954	Cornelia Johanna van Staden, gebore Meyer, en oorlywende eggenoot Pieter Andries Johannes van Staden	Rushof, Distr. Tsumeb	30 dae	Jacobus Johannes Gertenbach, Eksekuteur Datief, Posbus 121, Grootfontein.
273/1954	Sophia Schickedanz, gebore Erlsbacher	Swakopmund	30 dae	N. C. Fraser, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 43, Windhoek.
280/1954	George Theodore Walters	Solwezi, N. Rhodesia	30 days	Barclays Bank (D., C. & O.) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited (registered as a Commercial Bank), Trustee Department, P.O. Box 285, Windhoek.
305/1954	Minna Mende, born Welzow, Widow	Johannesburg	30 days	Dr. W. H. Weder, Agent for Executrix Testamentary, Stuebel Street, Box 864, Windhoek.
308/1954	Friedrich Heinrich Wehnert	Windhoek	30 days	Ernst Toussaint, Box 466, Windhoek.

THE LAW SOCIETY OF SOUTH WEST AFRICA.

Notice is hereby given in terms of Bye-Law No. 2 of Proclamation No. 32 of 1921, that the Annual General Meeting of the Law Society of South West Africa will be held at the Offices of Messrs. Lorentz & Döne, Liwinowski's Buildings, Buelow Street, Windhoek, on Friday the 4th March, 1955, at 4.30 p.m., when the undermentioned business will be transacted:—

- Consideration of the President's Report for the past year.
- Consideration and adoption of the statements of account for the past year and the balance sheet.
- Election of Councillors.
- Consideration and transaction of any special business of which due notice shall have been given by any member.
- Consideration and transaction of any business deemed necessary by the Council.
- The election of auditors and fixing of the amount of their remuneration.

Nominations and Notices in terms of Bye-Laws Nos. 6 and 23 are called for.

ATTENTION is also drawn to the fact that under Bye-Law No. 6 anyone desiring to bring forward any special business before the General Meeting must give the Secretary 21 days notice in writing and that under Bye-Law No. 23 nominations for Councillors must be made 21 days before the Meeting in writing to the Secretary and must bear the consent of the nominee.

Copies of the President's Report, Statement of Account, and Balance Sheet will be forwarded to members in due course, in terms of Bye-Law No. 33 of Proclamation 32 of 1921.

The attention of members is especially drawn to the necessary requirements in respect of proxies as set out in Bye-Laws Nos. 16 and 17.

In terms of Proclamation No. 57 of 1951, Charles Robert Crozier Fisher and Louis Zintuan, members of the Council, retire at the Annual General Meeting by effluxion of time and are eligible for re-election. Nominations are called for for the election of members to fill the vacancies thus occurring on the Council.

THE LAW SOCIETY OF SOUTH WEST AFRICA.

J. S. KIRKPATRICK,
Secretary.

WINDHOEK,
3rd December, 1954.

NOTICE OF MEETINGS OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES PURSUANT TO SECTION 125 OF THE COMPANIES ORDINANCE, 1928, AS AMENDED.

In the matter of—

ORANGE RIVER ESTATES LIMITED, in liquidation.

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above Company that separate meetings of Creditors and Contributories will be held before the MASTER OF THE HIGH COURT at his Office, on the 14th day of January, 1955, the Meeting of Creditors at 10 o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter for:—

- The proof of debts by Creditors.
- Determining the person or persons whose names shall be submitted for appointment as liquidator or liquidators, and as solicitor to assist the liquidator in the performance of his duties.

And it is further notified that all proofs of debt intended to be proved at the said Meeting of Creditors and all Powers of Attorney or proxies intended to be used at the Meeting of Creditors or Contributories, must be lodged with the Master of the High Court not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

J. P. A. SCHOEMAN,
Master of the High Court.

Master's Office, High Court,
Windhoek, 9th December, 1954.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Please take notice that, fourteen days after publication hereof, application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the transfer of the General Dealers Licence — wholesale only — held by KARL FR. SCHAEZTLEIN in respect of the premises situate of SCHAETZLEIN (PTY.) LTD., who will trade on Erf No. 217, Stuebel Street, Windhoek, to and in favour of SCHAETZLEIN (PTY.) LTD., for their own account under the style or firm of SCHAETZLEIN (PTY.) Ltd.

KARL FR. SCHAEZTLEIN,
Director.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of genagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
77/1950	Moritz Rosenberg	First and Final Liquidation and Distr. Account		Windhoek	Luderitz	E. W. Scharf, c/o Justizrat Dr. A. Stark, Box 37, Windhoek.
90/1954	Jan Izak Maritz, van Oriana, dist. Gibeon	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 5.1.1955	Windhoek	Mariental	Bell & Fraser, Agente vir Eksekuteur, Posbus 43, Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof application will be made to the Magistrate at Swakopmund for the Transfer of the General Dealer's and Patent and Proprietary Medicines Licence from the deceased JAN PRINSEN, trading as "Prinsen's Store", to KATHARINA SCHRANK, who will trade under the name of JAN PRINSEN NACHFOLGER.

M. R. ORMAN,
Attorney for the Parties.

SWAKOPMUND.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof application will be made to the Magistrate at Swakopmund for the Transfer of the General Dealer Licence and Patent and Proprietary Medicines Licences from URSULA LIESELOTTE MARGA GUERTEL, born Sievert, married out of community of property to Karl Fritz Guertel, trading as W. ROEHL NACHFOLGER, on Erf No. 122, to WERNER PHILLIP ADAM RISSER, who will continue trading under the style of W. Roehl Nachfolger.

M. R. ORMAN,
Attorney for the Parties.

SWAKOPMUND.